

# Kartell



TopTop

Philippe Starck con Eugeni Quitllet

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: piano in poliestere laccato, melamina o laminato ricoperto da una lastra di vetro - gamba PMMA. Prodotto conforme alla normativa EN 1730:02: mobili domestici, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Per la pulizia del vetro, utilizzare prodotti specifici sempre con un panno umido e ben strizzato. Dopo la pulizia asciugare bene il prodotto con un panno morbido.

**Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

## INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Materials: Top in lacquered polyester, melamine or laminate covered by a sheet of glass – PMMA leg EN 1730:02: compliant product: home furniture, tables, test methods - resistance and durability.

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth and soap or liquid detergents, best if diluted in water. To clean the glass, always use glass cleaning products with a squeezed wet cloth. After cleaning, dry the item with a soft piece of cloth. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USE: standing on the product, using the product as a step, sitting on the top, placing hot products directly on the top. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

## MODEL PROTECTECT BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

## MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Materialien: Tischplatte aus lackiertem Polyester, Melamin oder Laminat, mit Glasplatte abgedeckt -

Bein aus PMMA.

Produkt erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1730:02: Wohnmöbel, Tische, Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Produktpflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiniger – am besten in Wasser verdünnt – reinigen. Für die Reinigung der Glasplatte stets spezielle Reiniger mit einem feuchten und gut ausgewringenen Tuch verwenden. Nach der Reinigung den Artikel mit einem weichen Tuch gut trockenwischen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

DEN FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: mit den Füßen auf den Tisch steigen, den Tisch als Leiter verwenden, sich auf die Tischplatte setzen, heiße Gegenstände direkt auf der Tischplatte abstellen. Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

**ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS**

## **COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR**

Matériau : plateau en polyester laqué, mélamine ou laminé recouvert d'une plaque de verre - piètement PMMA.

Produit conforme à la norme EN 1730:02 : mobilier domestique, tables, méthodes d'essai pour la détermination de la résistance, de la durabilité et de la stabilité.

Avertissement: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application".

Entretien du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides, mieux encore si dilués dans de l'eau. Pour laver le verre, utiliser des produits spécialement prévus à cet effet et utiliser toujours un chiffon humide bien essoré. Après le nettoyage, bien essuyer le produit avec un chiffon doux. **Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacque (dissolvants en général).**

LES USAGES SUIVANTS SONT IMPROPRES ET DEVRONT ÊTRE ÉVITÉS: se tenir debout sur le plateau, utiliser le produit comme une échelle, s'asseoir sur le plateau, poser des objets bouillants directement sur le plateau. Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à

une utilisation non conforme du produit lui-même.

**CE MODÈLE FAIT L'OBJET DE LA PROTECTION RÉSERVÉE AUX DESSINS COMMUNAUTAIRES ENREGISTRÉS**

### **COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR**

Materiales: tablero de poliéster lacado, melanina o laminado recubierto de una hoja de cristal; pata de PMMA. Fabricado según la normativa EN 1730:02: muebles domésticos, mesas, métodos de prueba, determinación de la resistencia y durabilidad.

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: limpiar el producto con un paño suave empapado con jabón o detergentes líquidos, mejor diluidos en agua. Para limpiar el cristal, utilice productos específicos y un paño húmedo y bien escurrido. Después de la limpieza, seque bien el producto con un paño suave.

**Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

**HAY QUE EVITAR LOS SIGUIENTES USOS IMPROPIOS:** ponerse de pie encima del tablero, utilizar el producto como escalera, sentarse en el tablero y apoyar objetos muy calientes directamente en el tablero. Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

**MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

### **COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR**

Materiais: tampo em poliéster lacado, melamina ou laminado revestido com uma placa de vidro - pernas em PMMA.

Produzido em conformidade com a norma EN 1730:02: móveis domésticos, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha de produto respeita as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação".

Manutenção do produto: limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergente líquido, de preferência diluído em água. Para limpar o vidro, utilizar produtos específicos sempre com um pano húmido e bem torcido. Depois da limpeza, secar bem o produto com um pano delicado. **Não use acetona, tricloreto, amoníaco ou outros corrosivos do plástico. Evite álcool pois tornará as superfícies baças, solventes abrasivos, pós de limpeza, lâ de metal ou esponjas ásperas.**

**EVITAR AS SEGUINTE UTILIZAÇÕES IMPRÓPRIAS:** subir para o tampo com os pés, utilizar o

produto como escadote, sentar-se no tampo, colocar objectos a ferver directamente sobre o tampo. A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuizos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuizo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

## MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

### メーカーからご購入者へのお知らせ

天板の材質:塗装仕上げポリエステルおよびガラス板張りメラミン樹脂、または塗装仕上げポリエ

ステルおよびガラス板張りラミネート板。脚の材質:PMMA。脚:PMMA (アクリル樹脂)。

本製品は、EN規格1730:02: (家庭用家具、テーブル、試験方法、耐久性) 適合品です。

ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法:薄めの石鹼水または液体洗剤水を含ませた柔らかな布で拭いてください。

ガラスを洗浄する場合は、柔らかな布を濡らして良く絞り、専用の洗浄剤を使用してください。

洗浄後は、柔らかな布で乾拭きしてください。

**エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア (溶剤一般) を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

次のような使い方はしないでください: テーブルトップの上に立ったり、梯子や踏み台に代用したり、トップの上の座ったり、高熱を帯びた物を直接上に置いたりすること。本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

**本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。**

### 制造商致购买者声明

材料:上层为聚酯·三聚氰胺, 压涂在下层玻璃, PMMA桌腿。

本产品符合EN 1730:02:规格 居家家俱、桌子、测试方法、阻力和耐久性测定

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

产品保养方法:用浸透皂液或液体洗涤剂(稀释为佳)的湿抹布清洗产品。

若要清洗玻璃,请使用湿布沾上玻璃清洁产品擦拭。清洁以后,以干的软布擦干。

**避免使用乙醇或含有小剂量丙酮, 三氯乙烯和氨(溶解)的清洗剂。**

请避免以下不当使用:站在产品上、将产品作为梯级使用、坐在桌面上、将热的物品直接放置桌面。

企业联合拒绝对由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

**本对象受到共同体设计注册的保护**

## 소비자 정보

재질: 상판- 래커, 멜라민 혹은 얇은 유리판으로 처리된 폴리에스테르, 다리 - PMMA. 이 제품은 가정용 가구, 탁자, 시험 방법, 내구성 및 지속성 측정에 관하여 EN 1730:02 규정에 의거합니다.

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, "소비자 정보와 관련한 기준" 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, "이행 규정"을 준수합니다.

제품 관리: 비누물 또는 물로 희석한 액체 세제에 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 청소하십시오. 우리는 늘 물기를 꼭 짰, 녹녹한 천으로 유리 청소 용품을 이용해 닦아 주십시오. 청소 후, 부드러운 천으로 남아있는 용품을 닦아내십시오. **아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는**

**에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.**

발로 상판 위에 올라 가는 것, 제품을 사다리로 사용하는 것, 상판 위에 앉는 것, 상판 위에 직접 뜨거운 물건을 올려 놓는 것과 같은 부적절한 사용을 피해 주십시오. Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

**공동 디자인 등록에 의해 보호된 견본**

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материалы: столешница из лакированного полиэстера, меламина или ламината, покрытого стеклянной пластиной, ножка из полиметилакрилата (PMMA).

Изделие соответствует нормам EN 1730:02 бытовая мебель – столы – методы проверки – определение прочности и долговечности.

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 26 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

Уход: изделие следует протирать влажной, мягкой тканью с мылом или жидким, моющим средством, лучше разбавленными водой. Для очистки стеклянной поверхности следует использовать специально предназначенные для этого продукты и мягкую, хорошо отжатую ткань. После очистки изделие следует насухо вытереть мягкой тканью.

**Не следует использовать этиловый**

**спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).**

**НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** не следует вставать и садиться на стол, использовать изделие в качестве лестницы, а также ставить горячие предметы непосредственно на столешницу. Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

**МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ**

## معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد: قمة الطاولة من مادة البولستر المطلي، ميلامين أو رقق مغطى بقطعة من الزجاج - PMMA الساق  
منتج مطابق لقانون EN1730:02: أثاث منزلي، طاولات، طرق الاختبار، تحديد المقاومة ومدة الصلاحية.

تحذير : بطاقة المنتج الحالية تستجيب لمقتضيات القانون عدد 126 المؤرخ في 10 أبريل 1991

المتعلق بـ"قواعد إعلام المستهلك" وكذلك للمرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ" النظام التنفيذي"  
صيانة المنتج: نظف المنتج بقطعة قماش ناعمة ورطبة ومشبعة بالصابون، أو بمنظفات سائلة يفضل أن تكون مذابة في الماء.

استعملوا دائما قطعة من القماش مبللة و معصورة جيدا و مواد خاصة لتنظيف الزجاج. بعد  
عملية التنظيف قموا بتجفيف الزجاج بقطعة من القماش الناعم

تجنب مطلقا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على كميات قليلة ، من الأسيتون أو

التريبالين أو النشادر ( أي المذيبات عموما).

تجنب هذه الاستعمالات الخاطئة: الصعود على الطاولة بالأقدام، استعمال المنتج كسلم، الجلوس على الطاولة، وضع أشياء حامية  
على الطاولة بصورة مباشرة.

لا تتحمل شركة كارنل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج.  
الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء منه إذا كان الضرر ناتجا عن استعمال خاطئ.

نموذج محمي غير تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوربي

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Disimballare con cura il piano (A) e appoggiarlo su un panno morbido. Disimballare il tubo (B) e appoggiarlo al piano. Avvitare a fondo le 9 viti (C) con la chiave in dotazione.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Carefully unpack the top (A) and rest it on a soft cloth. Unpack the tube (B) and place it on the top. Fully screw in the 9 screws (C) with the supplied spanner.

## MONTAGEANLEITUNG

- Die Tischplatte (A) vorsichtig auspacken und auf einem weichen Tuch ablegen. Das Rohr (B) auspacken und auf der Tischplatte auflegen. Die 9 Schrauben (C) mit dem mitgelieferten Schlüssel sorgfältig anziehen.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Retirer soigneusement le plateau (A) de l'emballage et le poser sur un chiffon doux. Retirer le tube (B) de l'emballage et le poser sur le plateau. Serrer à fond les 9 vis (C) à l'aide de la clé fournie.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desembalar con cuidado el tablero (A) y apoyarlo en un paño suave. Desembalar el tubo (B) y apoyarlo en el tablero. Enroscar bien los 9 tornillos (C) con la llave que se suministra.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Desembalar o tampo com cuidado (A) e apoiá-lo sobre um tecido suave. Desembalar o tubo (B) e apoiá-lo no tampo. Apertar completamente os 9 parafusos (C) com a chave fornecida.

## 組み立て方

- トップ (A)の梱包を丁寧に解き、柔らかな布を広げた上に置く。パイプ (B)を梱包から解き、トップに当てる。同梱のツールを使ってネジ (C)9個をしっかりと締める。

## 组装说明

- 小心取出桌面 (A), 并将它放置在软布上。取出管子 (B) 对准桌面, 再利用附上的扳手将 9 个螺丝 (C) 全部扭紧。

## 조립 지침

- 조심스럽게 상판 (A)의 포장을 풀어 부드러운 천 위에 놓아 주십시오. 기둥 (B)의 포장을 풀어 상판 위에 놓아 주십시오. 9개의 나사 (C)를 장비 드라이버로 끝까지 조여주십시오.

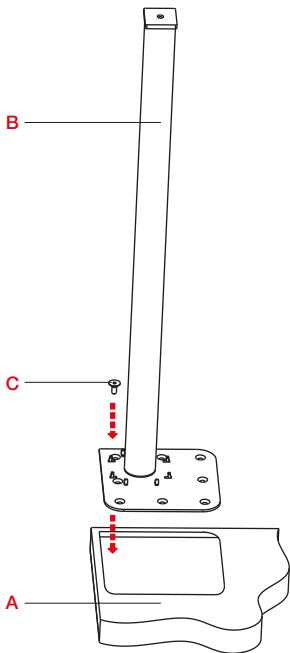


## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

- Осторожно распакуйте столешницу (A) и поместите ее на мягкую ткань. Снимите упаковку с трубки (B), приставьте ее к столешнице. Завинтите 9 шурупов (C) комплектным ключом.

### تعليمات التركيب

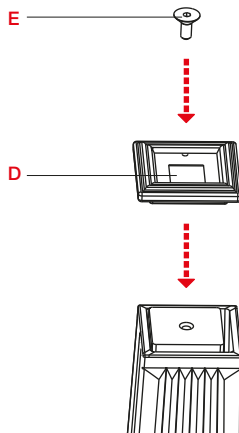
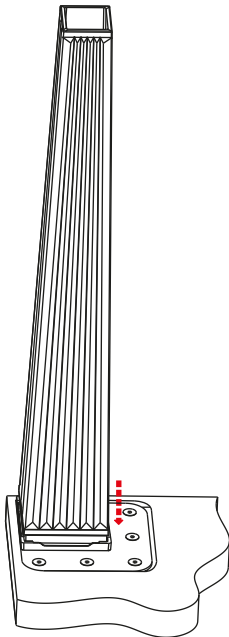
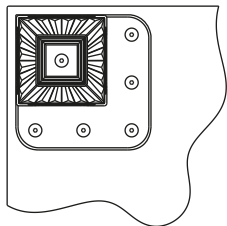
- انزع الغلاف بعناية عن وجه الطاولة (A) وضعه على قماش ناعم. انزع الغلاف عن الأنبوب (B) وثبته إلى خلفية الطاولة.
- شد إلى النهاية البراغي التسعة (C) عبر المفتاح الذي تم تزويدكم به.



- Inserire la gamba quadra sul tubo, facendo attenzione a posizionarla all'esterno delle 8 linguette presenti sulla piastra quadrata. Inserire la cornice del piedino (D) all'interno della gamba. Avvitare a fondo la vite (E) con la chiave in dotazione. **ATTENZIONE:** a montaggio ultimato sollevare il tavolo in 2 persone, facendo attenzione di non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi.
- Insert the square leg on the tube, paying attention to place it outside the 8 tabs on the square plate. Insert the foot frame (D) inside the leg. Fully screw in the screw (E) with the supplied spanner. **WARNING:** after assembly, have 2 people lift the table making sure not to use the legs as levers since it could damage them.
- Das quadratische Bein auf das Rohr aufstecken, dabei darauf achten, dass dieses außerhalb der 8 Laschen, die sich auf der quadratischen Platte befinden, positioniert wird. Den Rahmen des Fußes (D) in das Bein einsetzen. Die Schraube (E) mit dem mitgelieferten Schlüssel sorgfältig anziehen. **ACHTUNG:** Nach der Montage den Tisch zu zweit anheben, dabei nicht mit Kraft auf die Tischbeine einwirken (abstützen, ziehen), diese könnten beschädigt werden.
- Insérer le pied carré sur le tube en veillant à bien le placer à l'extérieur des 8 languettes présentes sur la plaque carrée. Insérer le socle d'appui (D) dans le pied. Serrer à fond la vis (E) à l'aide de la clé fournie. **ATTENTION:** une fois le montage terminé, soulever la table à deux en veillant à ne pas faire levier sur les pieds qui pourraient s'abîmer.
- Introducir la pata cuadrada en el tubo teniendo cuidado de colocarla en el exterior de las 8 lengüetas de la placa cuadrada. Introducir el cerco del pie (D) en el interior de la pata. Enroscar bien el tornillo (E) con la llave que se suministra. **ATENCIÓN:** una vez finalizado el montaje elevar la mesa entre 2 personas teniendo cuidado de no hacer palanca en las patas que podrían sufrir daños.
- Introduzir a perna quadrada no tubo, tendo o cuidado de a posicionar no exterior das 8 presilhas situadas na placa quadrada. Introduzir as molduras do pé (D) no interior da perna. Apertar completamente os parafusos (E) com a chave fornecida. **ATENÇÃO:** quando a montagem estiver concluída, a mesa deve ser levantada por duas pessoas, tendo cuidado para não fazer pressão sobre as pernas para não as danificar.
- 角形の脚にパイプを差し込む。このとき、脚が四角いプレート上の8個のタブに完全に被さるよう注意する。脚先 (D) を脚の中に差し込む。同梱のツールを使って、ネジ (E) をしっかりと締める。注意：組み立てが完了したら、両側から2人でテーブルを持ち上げます。片側から持ち上げると一方の脚に力がかかり、脚を傷めることがありますのでご注意ください。
- 将方形桌脚套在管上，注意避开方形板上的8个栓子。将脚框套入桌脚，并利用附上的扳手将螺丝 (E) 完全扭紧 注意：组装完毕后，请让2人抬起桌子，不可以桌脚作为施力点，否则可能造成毁损。
- 사각 판 위 8개 돌출기의 바깥 부분에 위치를 맞추어, 사각 다리를 기둥 위에 끼워주십시오. 다리의 안쪽에 발판 (D) 을 끼워주십시오. 나사 (E) 를 정비 드라이버로 끝까지 조여주십시오. 주의: 조립 완결 후, 한 쪽으로 다리에 힘을 가하면, 다리가 손상될 수 있으니 조심하여 두 사람이 탁자를 들어 올려 주십시오.

- Наденьте квадратную ножку на трубку, расположив ее с наружной стороны от 8 шипов, имеющих на квадратной плитке. Вставьте основание (D) в ножку стола. Заверните шуруп (E) комплектным ключом. **ВНИМАНИЕ: по окончании монтажа стол следует поднимать вдвоем, стараясь не использовать ножки стола в качестве опоры, во избежание их повреждения.**

- أدخل الأبوب في الساق المربعة الشكل، واحرص على تثبيتها في الجهة الخارجية للفتحات الثماني الموجودة على الصفحة المربعة. أدخل إطار القدم (D) في داخل الساق. وشد إلى النهاية البراغي (E) عبر المفتاح الذي تم تزويدكم به. انتبه: بعد الإنتهاء من عملية التركيب ارفع الطاولة مستعينا بشخص ثانٍ، وأثناء القيام بالعملية تجنب الإعتماد على سيقان الطاولة لأنها قد تتضرر.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)